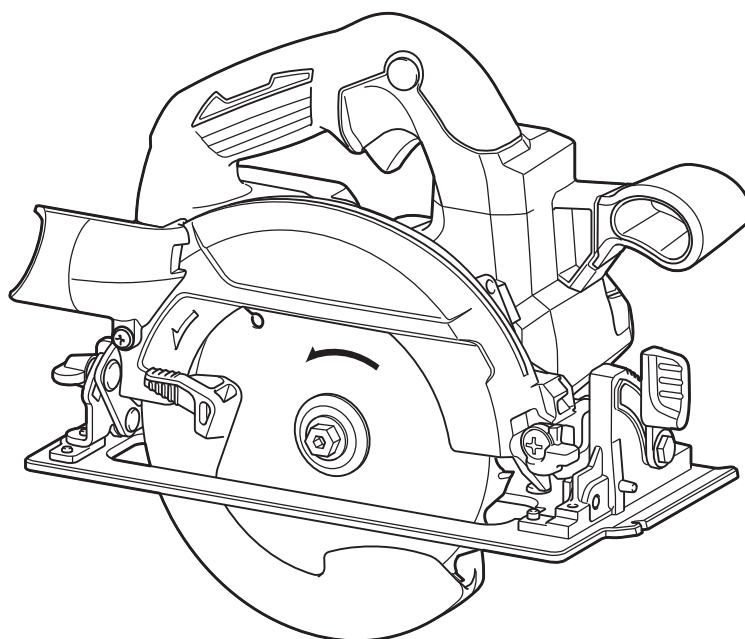




| | | | |
|-----------|---|----------------------------------|------------|
| EN | Cordless Circular Saw | INSTRUCTION MANUAL | 9 |
| PL | Akum. Ręczna pilarka tarczowa | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 21 |
| HU | Akkumulátoros körfűrész | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV | 36 |
| SK | Akumulátorová kotúčová píla | NÁVOD NA OBSLUHU | 50 |
| CS | Akumulátorová ruční okružní píla | NÁVOD K OBSLUZE | 63 |
| UK | Бездротова циркулярна пила | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 75 |
| RO | Ferăstrău circular cu acumulator | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI | 90 |
| DE | Akku-Handkreissäge | BETRIEBSANLEITUNG | 103 |

DHS660
DHS661



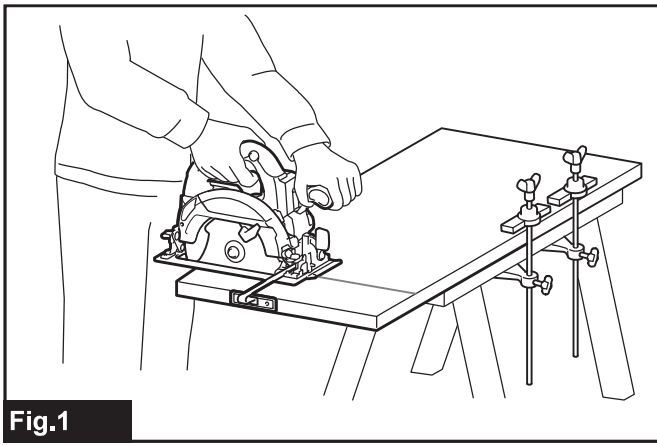


Fig.1

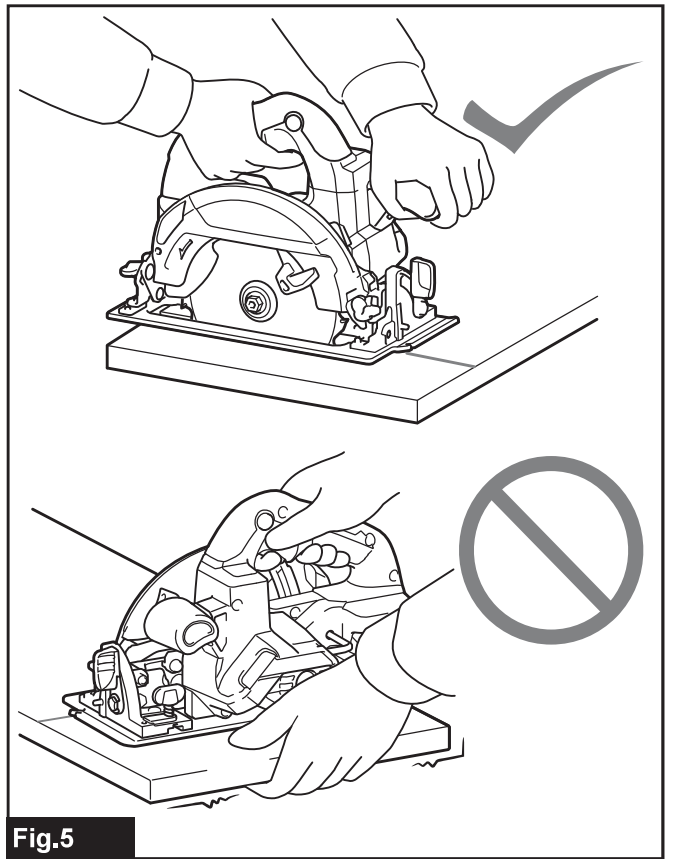


Fig.5

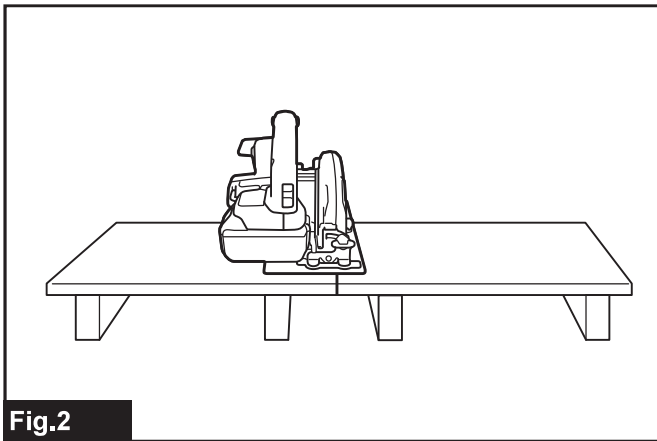


Fig.2

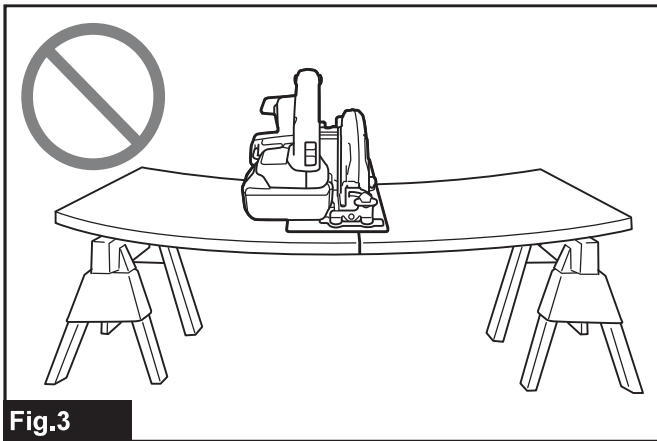


Fig.3

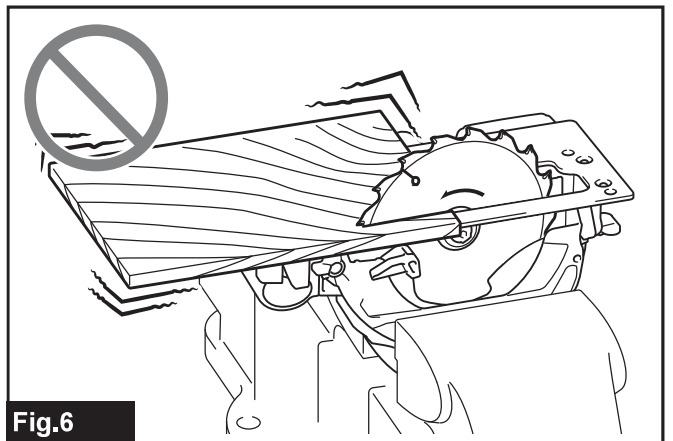


Fig.6

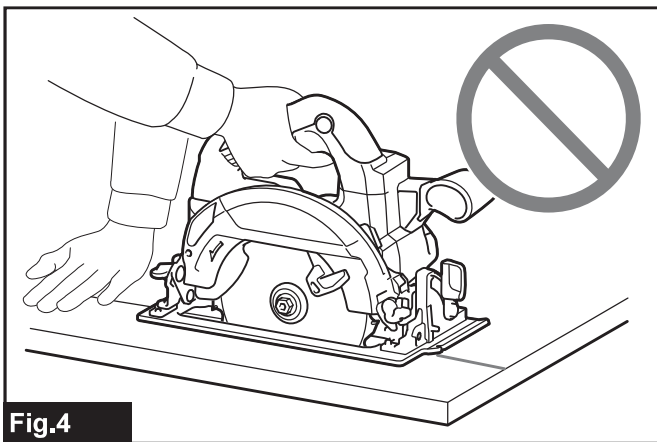


Fig.4

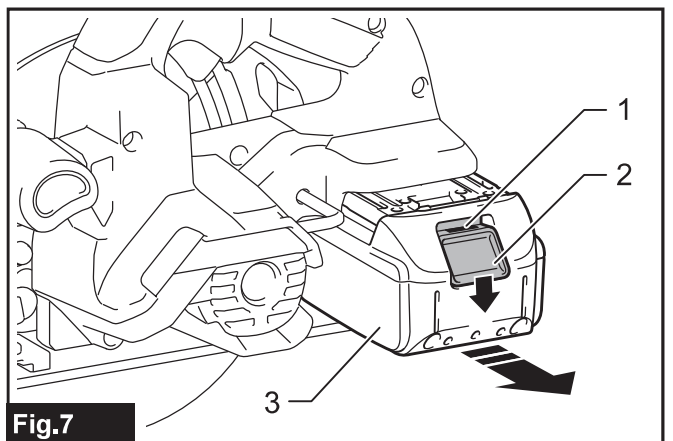


Fig.7

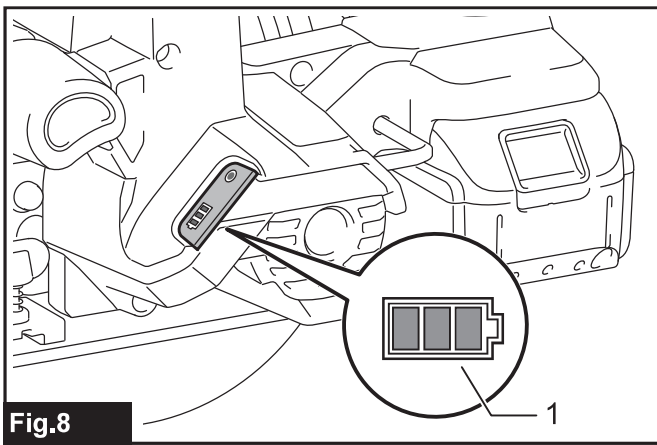


Fig.8

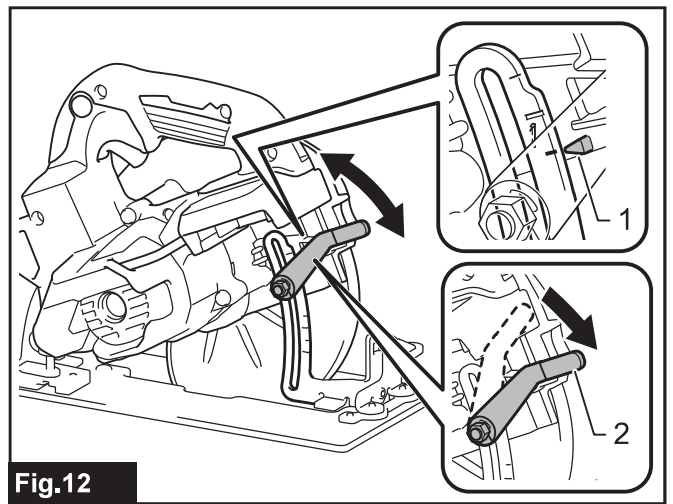


Fig.12

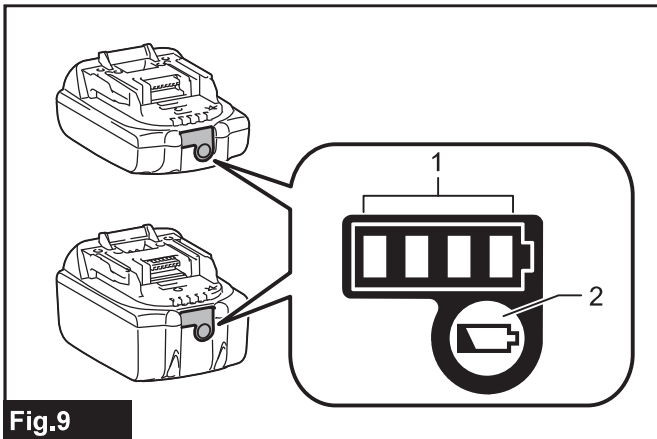


Fig.9

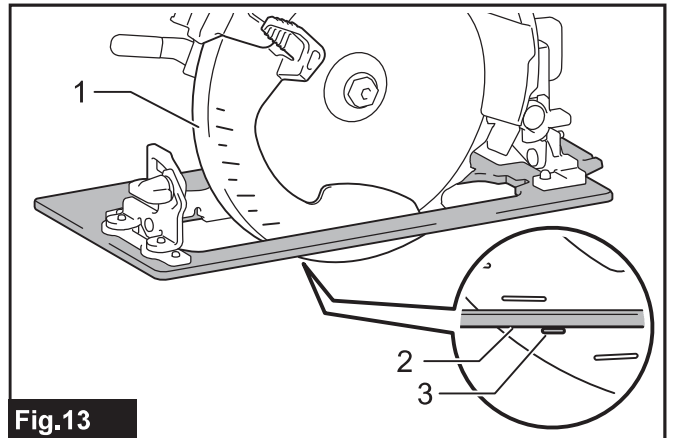


Fig.13

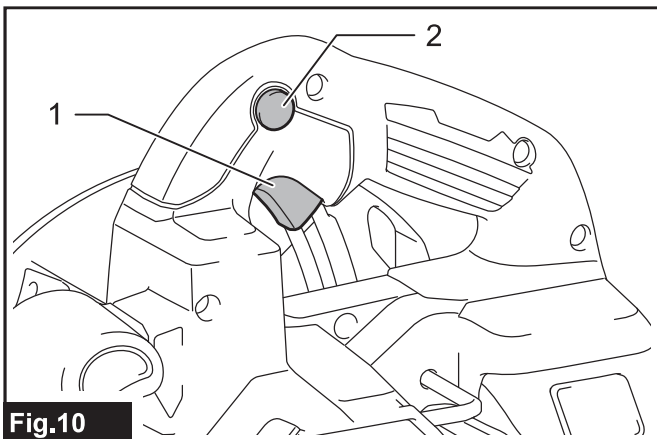


Fig.10

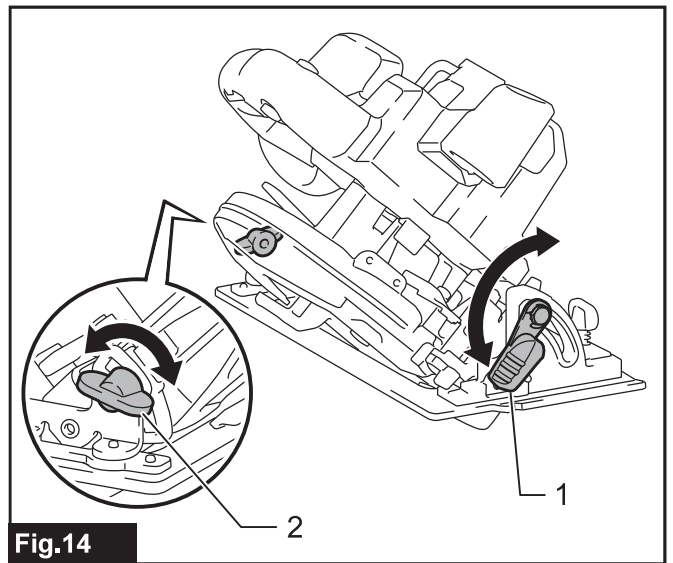


Fig.14

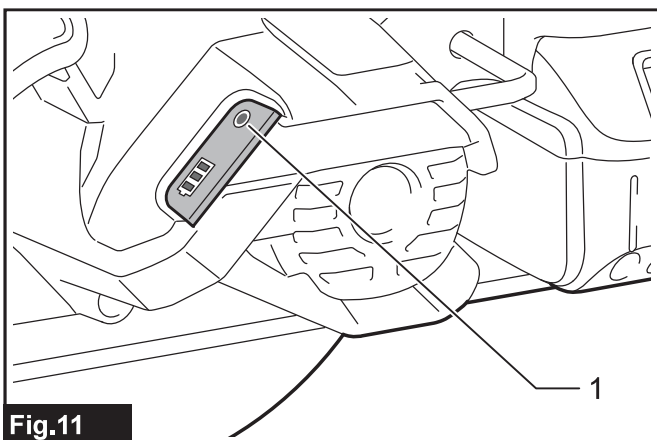


Fig.11

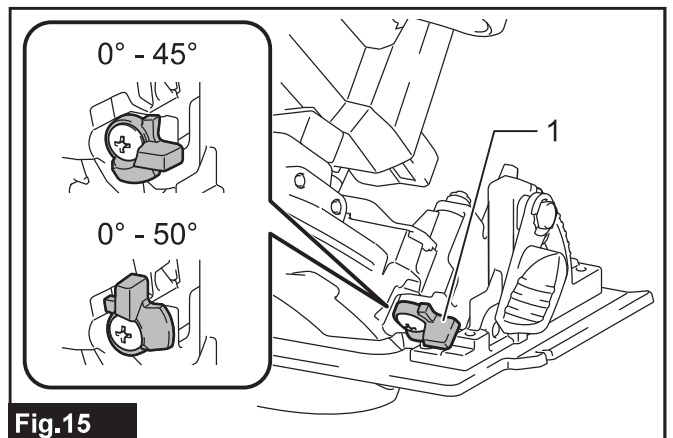


Fig.15

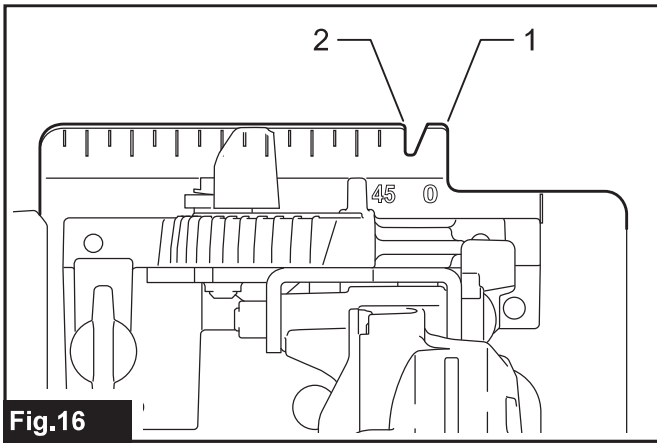


Fig.16

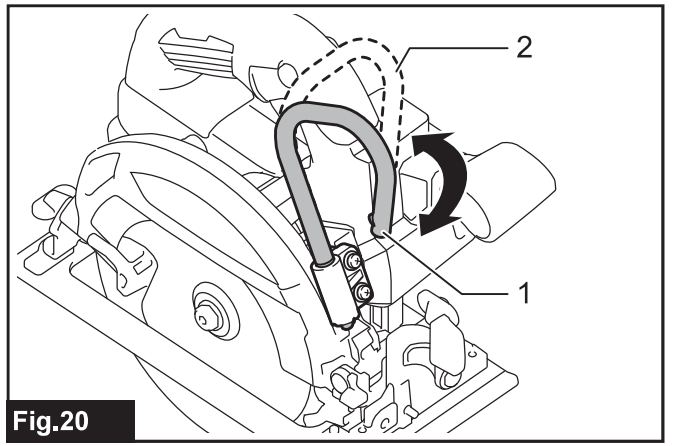


Fig.20

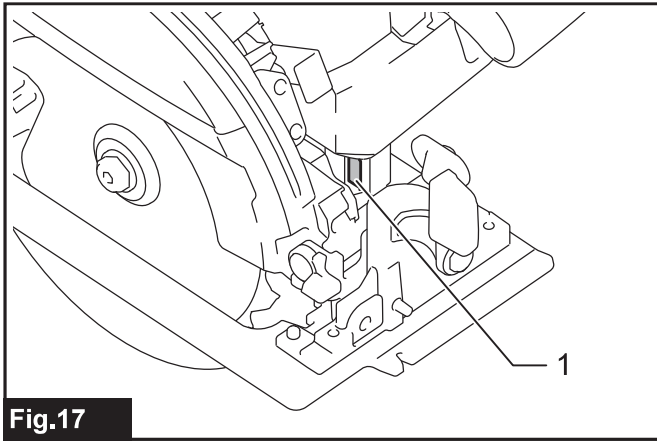


Fig.17

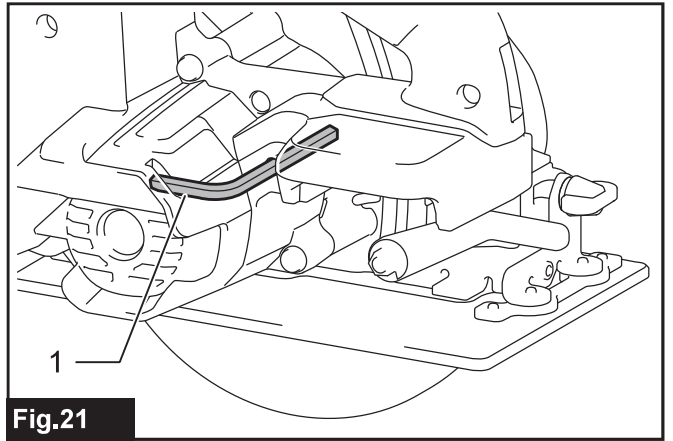


Fig.21

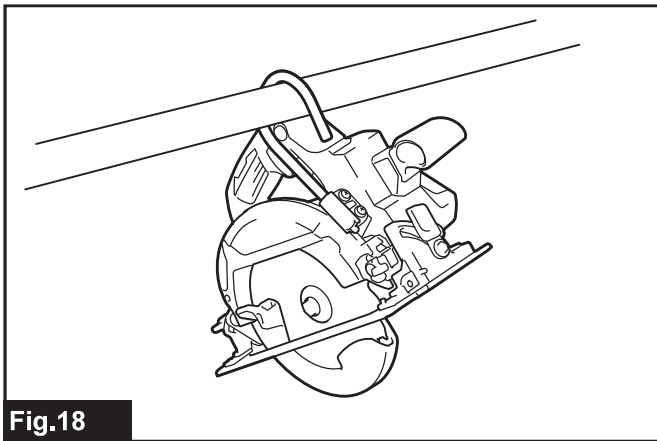


Fig.18

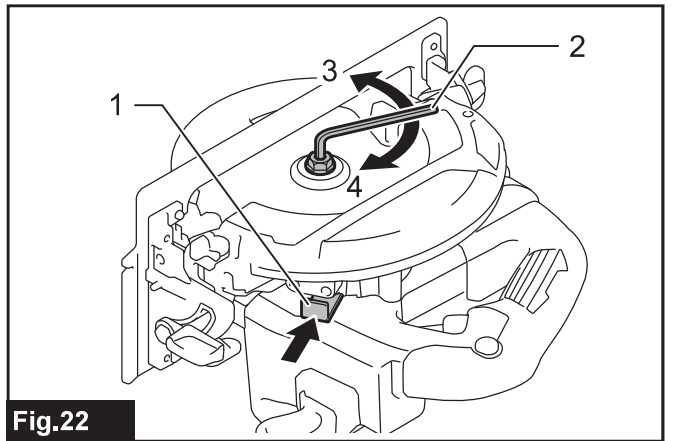


Fig.22

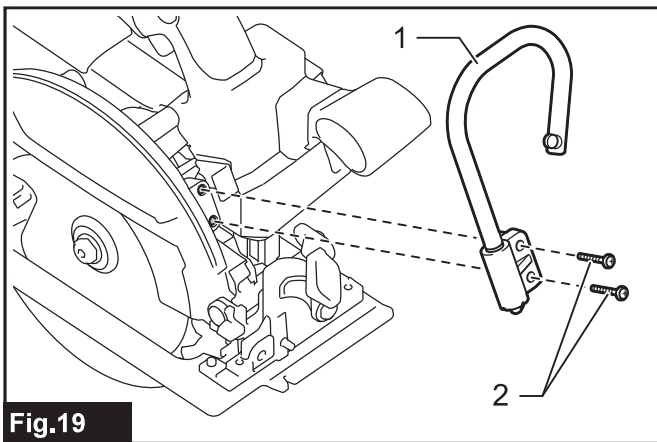


Fig.19

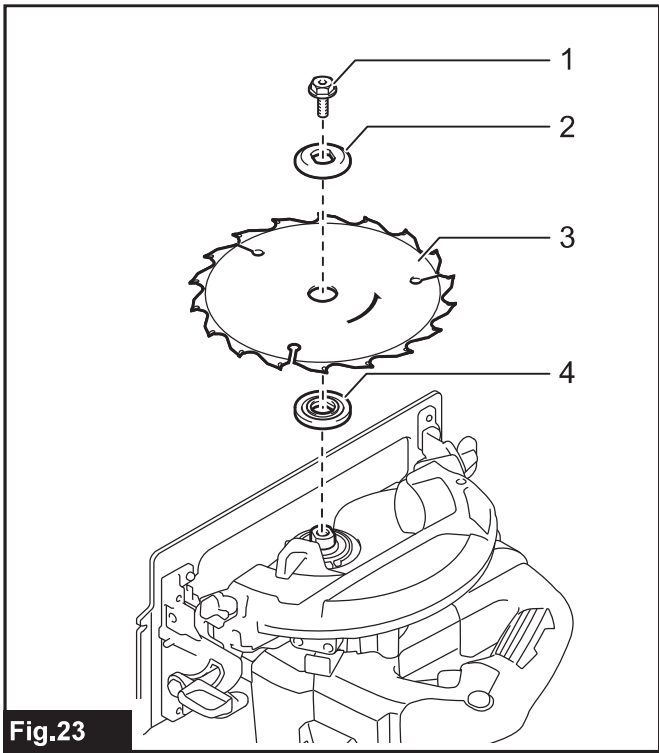


Fig.23

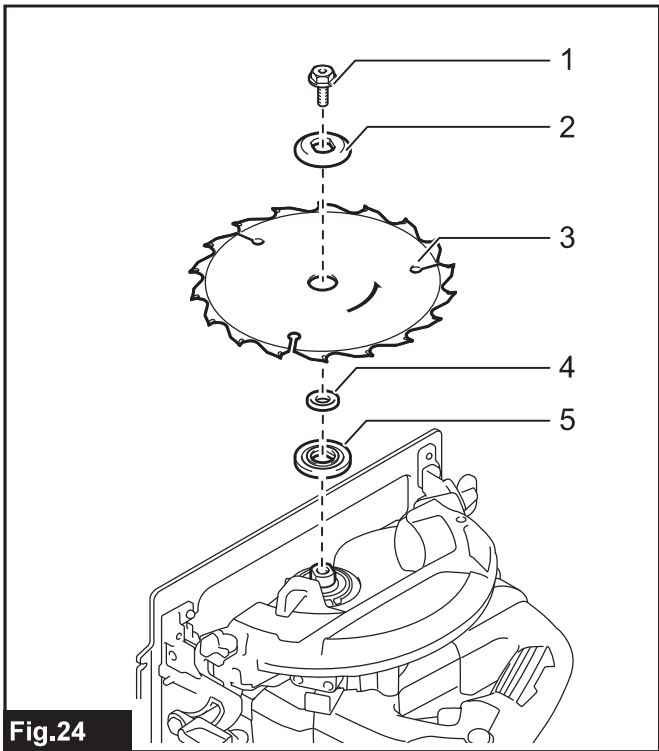


Fig.24

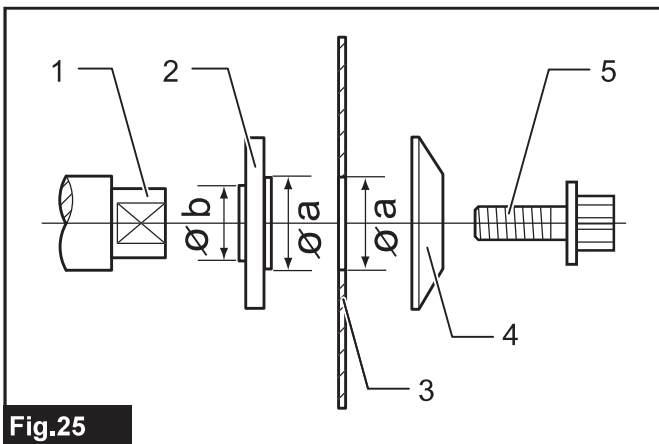


Fig.25

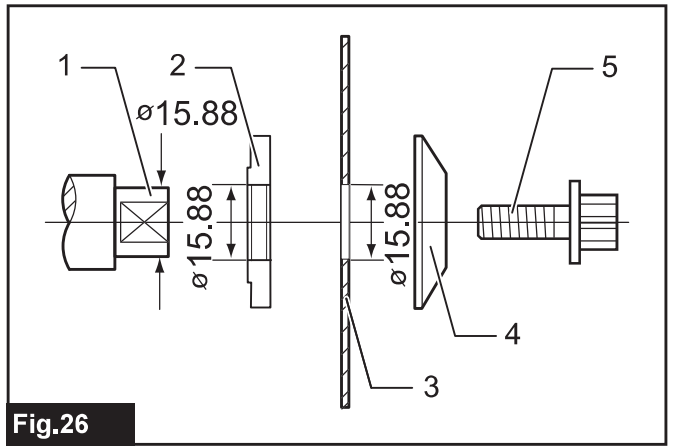


Fig.26

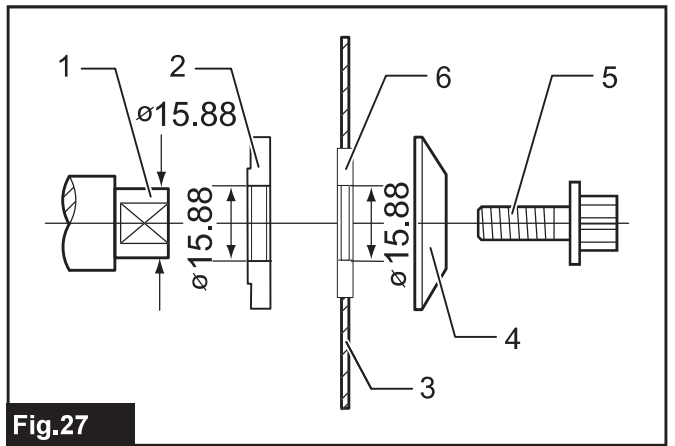


Fig.27

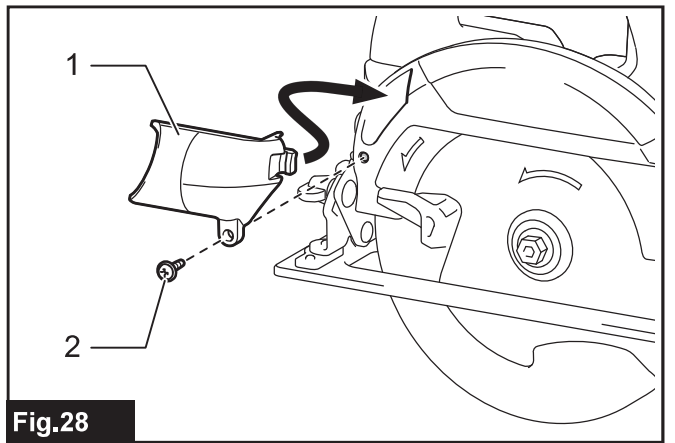


Fig.28

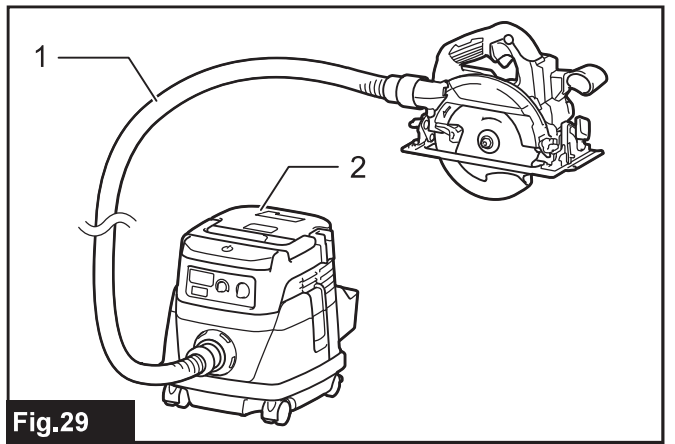


Fig.29

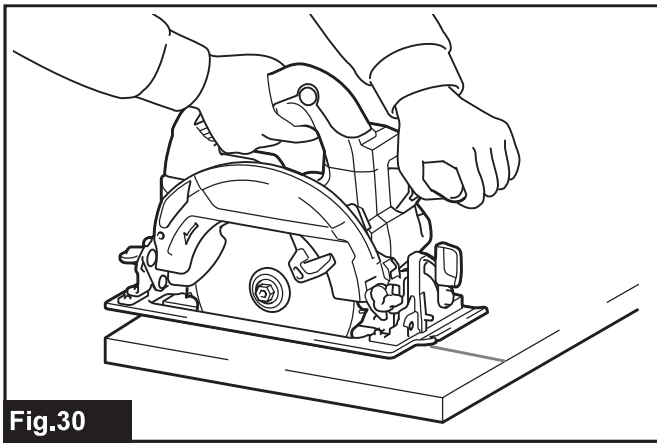


Fig.30

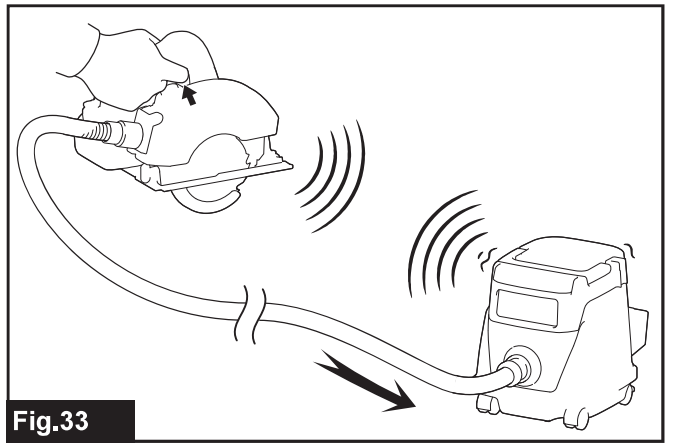


Fig.33

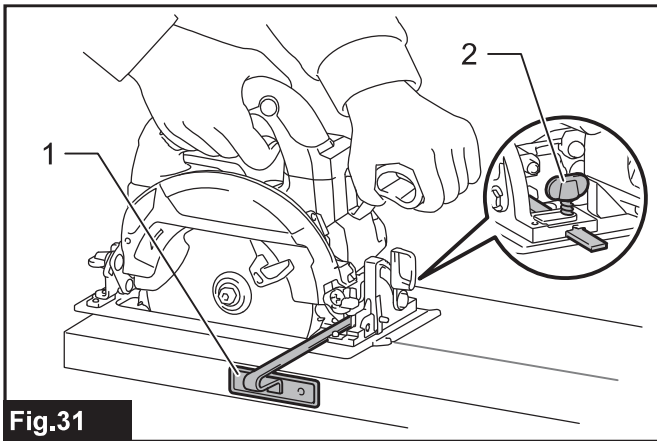


Fig.31

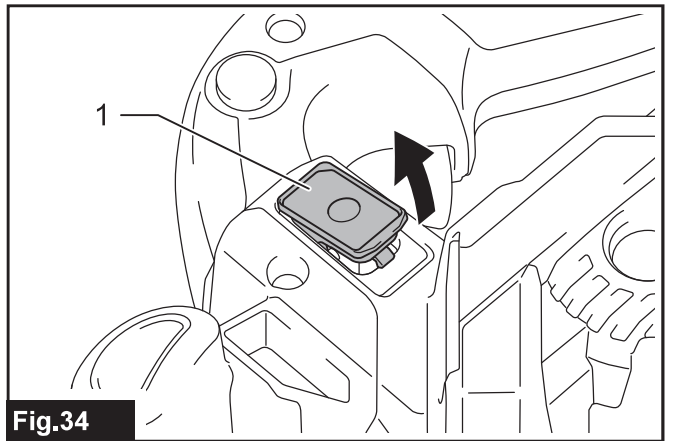


Fig.34

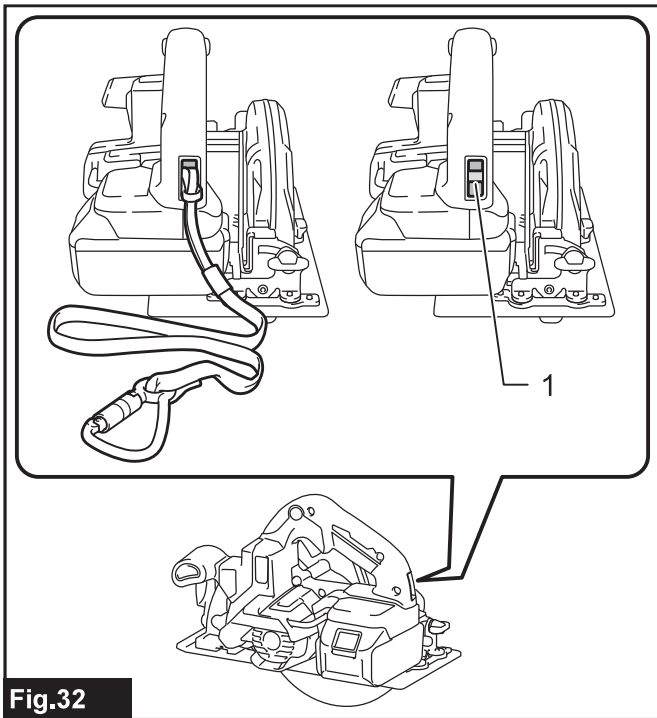


Fig.32

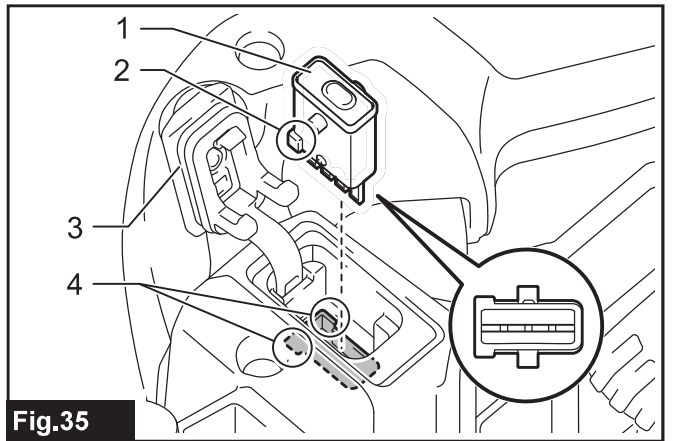


Fig.35

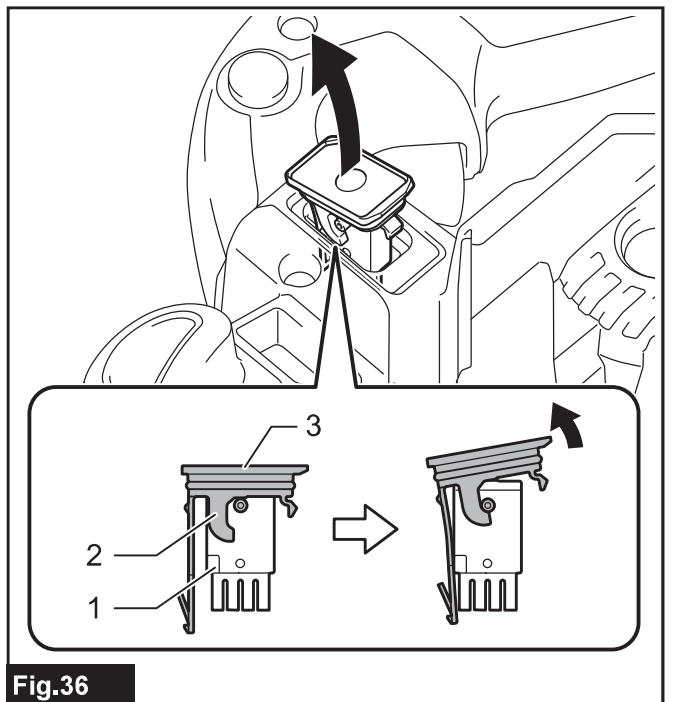


Fig.36

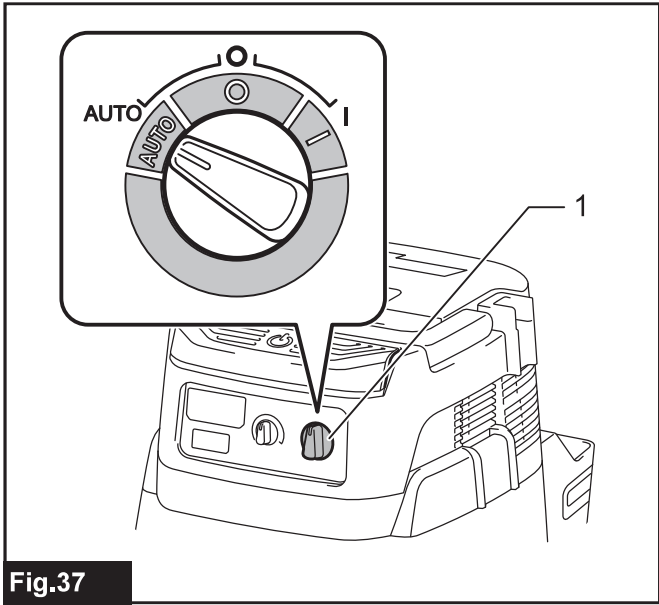


Fig.37

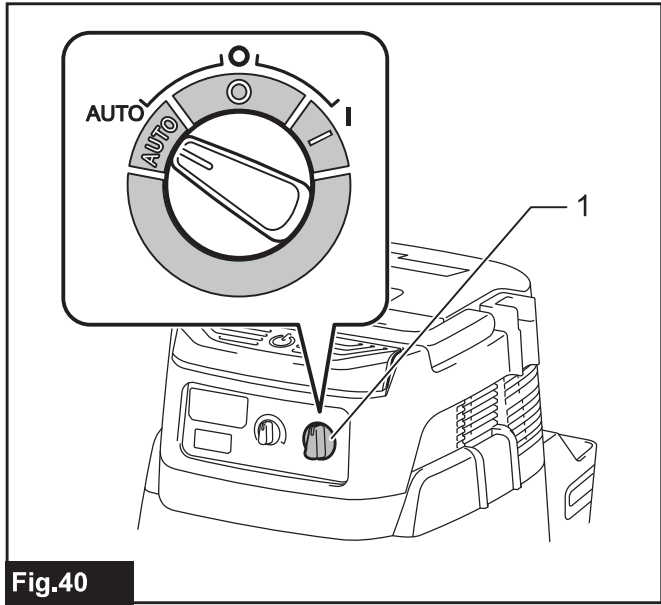


Fig.40

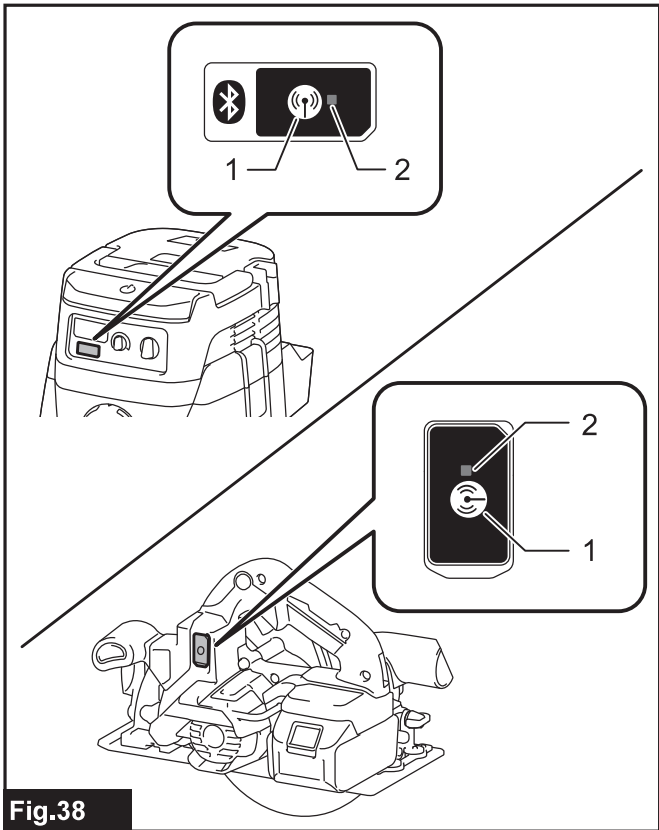


Fig.38

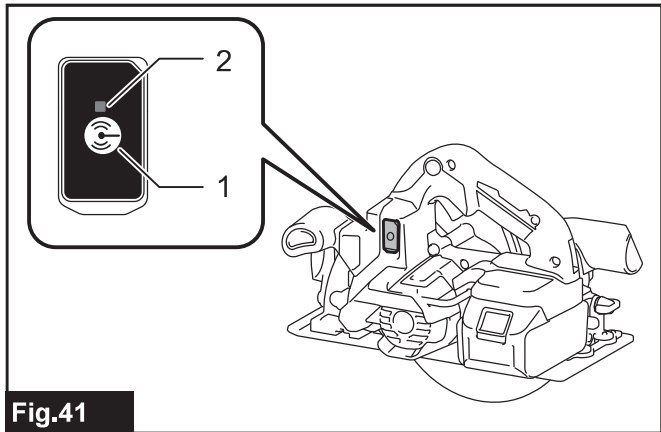


Fig.41

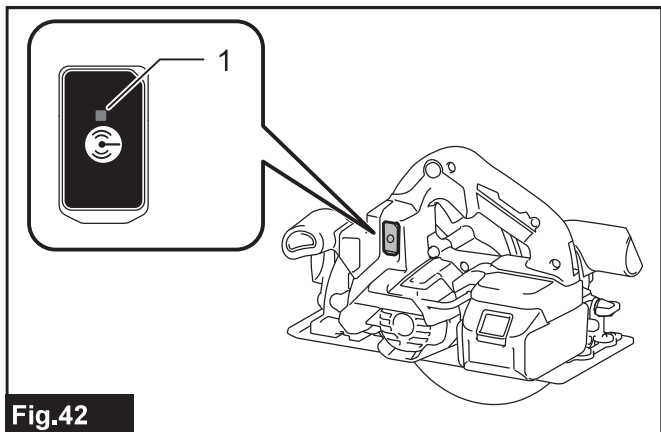


Fig.42

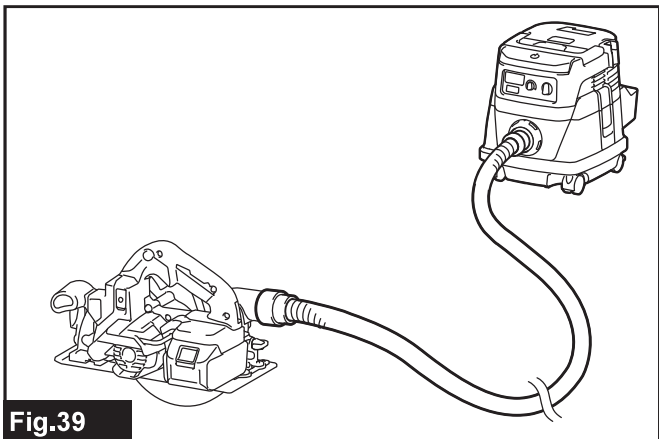


Fig.39

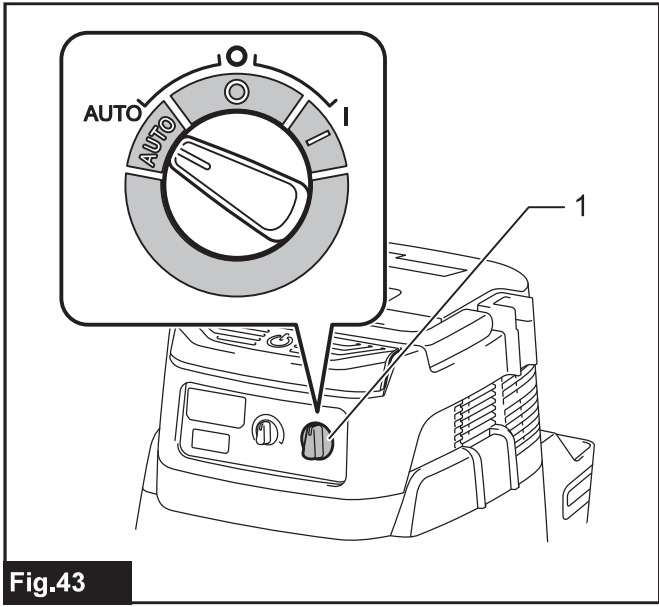


Fig.43

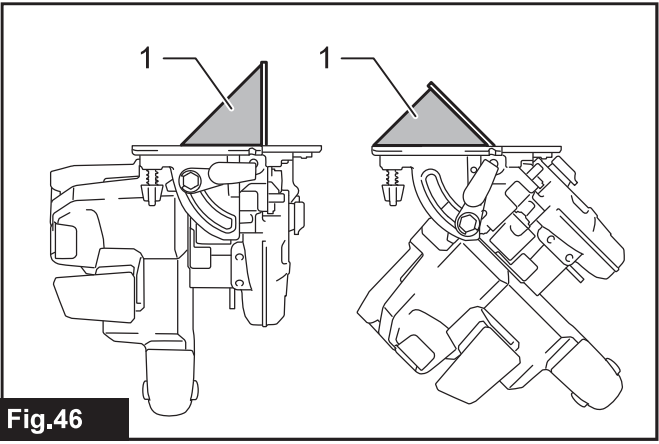


Fig.46

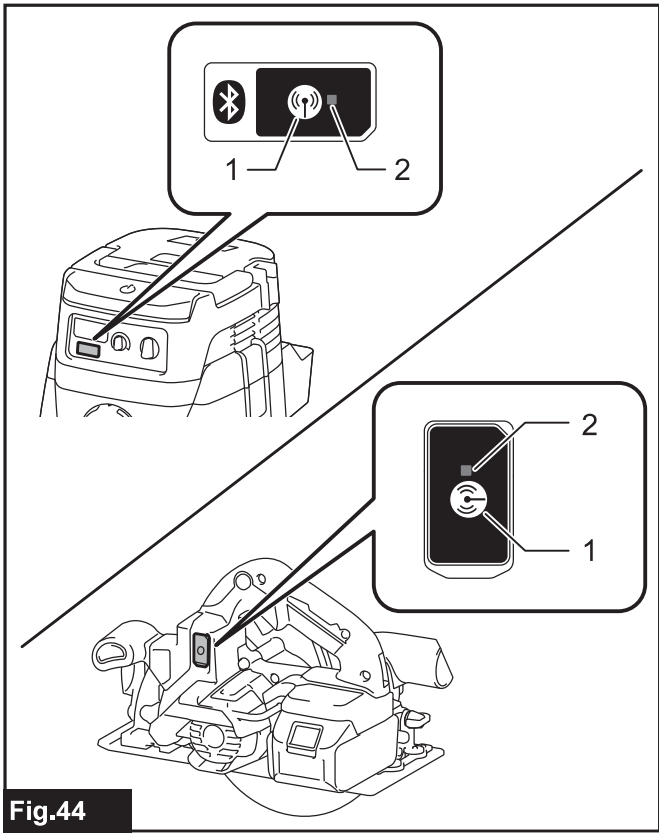


Fig.44

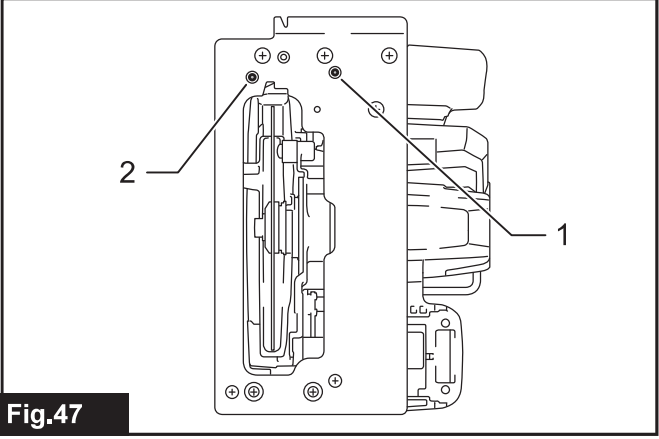


Fig.47

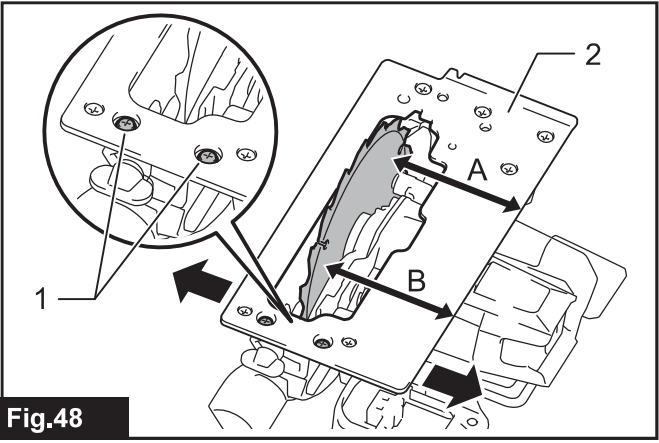


Fig.48

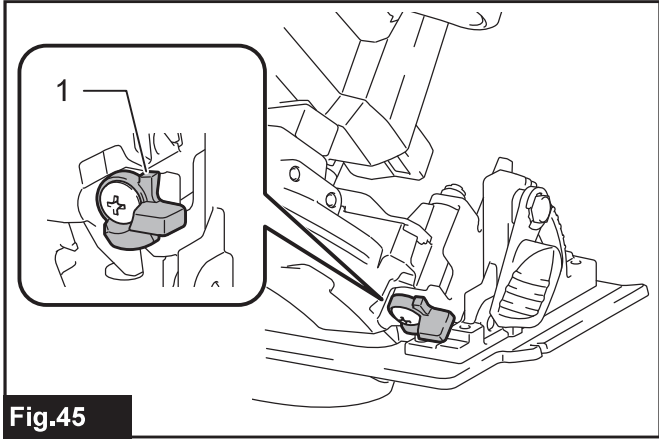


Fig.45

RÉSZLETES LEÍRÁS

| Típus: | DHS660 | DHS661 |
|------------------------|-------------------------|--------|
| Fűrészlap átmérője | 165 mm | |
| Max. vágási mélység | 0°-nál | 57 mm |
| | 45°-os döntésnél | 41 mm |
| | 50°-os döntésnél | 37 mm |
| Üresjárat fordulatszám | 5 000 min ⁻¹ | |
| Teljes hossz | 270 mm | |
| Névleges feszültség | 18 V, egyenáram | |
| Nettó tömeg | 2,9 - 3,2 kg | |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

| | |
|-------------|---|
| Akkumulátor | BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B |
| Töltő | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF |

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Rendeltetés

A szerszám hosszirányú és keresztirányú, ferde egyenes- és gérvágások végzésére használható faanyagokban, úgy, hogy közben szorosan érintkezik a munkadarabbal.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 93 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 104 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841 szerint meghatározva:

Üzem mód: Fa vágása

Rezgés kibocsátás ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Az akkumulátoros körfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Vágási eljárások

- ▲ VESZÉLY:** Tartsa kezét távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon. Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
- Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
- Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre.** A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
- Vágás közben soha ne kézben tartsa, és soha ne fektesse az ölébe a munkadarabot. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton.** Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, hogy elkerülje a személyi sérüléseket, a fűrészlárcsa meghajlását vagy a gép feletti irányítás elvesztését.

► Ábra1

- Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, melynek során a vágószerszám rejtett vezetékekbe ütközhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám gép alkatrészei is feszültség alá kerülnek, és megrázhathják a kezelőt.
- Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
- Mindig csak megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlárcsákat használjon.** Azok a fűrészlárcsák, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, forgás közben nem maradnak középen, ami irányíthatatlansághoz vezet.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátétet vagy csavart a fűrészlaphoz.** A fűrészlap alátéteket és a fejescsavart speciálisan ehhez a szerszámhoz tervezték, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója beszorult, beakadt vagy rosszul álló fűrészlárcsa esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilöködését okozza a munkadarabról a kezelő irányába;
- amikor a fűrészlárcsa beszorul vagy beakad az összezáródó fűrészjáratban, a fűrészlárcsa megáll, és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó széle belevájjá magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és tartsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek. Igazítsa a testét a fűrészlap valamelyik oldalára, de ne egy vonalba a fűrészlappal.** A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőket a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
- Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrész az anyagban amíg teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrész amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel.** Figyelje és korrigáló műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.
- Amikor újra bekapcsolja a fűrész a munkadarabban, állítsa középre a fűrészlárcsát a fűrészjáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba.** Ha a fűrészlárcsa meghajlik, az kijöhet vagy visszarúghat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.

4. **A nagyméretű falapokat támassza alá, hogy elkerülje a fűrészlap beszorulását és a visszarágást.** A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelébe és a lap szélétől nem messze.

► **Ábra2**

► **Ábra3**

5. **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat!** A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlapok keskeny fűrészjáratot eredményeznek, amely túlzott súrlódáshoz, a fűrészlap meghajlásához és visszarágáshoz vezet.
6. **A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszelőkarokat meg kell húzni és a vágás megkezdése előtt rögzíteni kell.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarágást eredményez.
7. **Különösen figyeljen oda, amikor meglévő falak vagy más beláthatatlan területek vágására használja a szerszámot.** A kiálló fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amik visszarágást okozhatnak.
8. **MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével! SOHA ne nyújtsa a kezét, lábát, vagy bármilyen más testrészét a szerszám alapeleme alá vagy a fűrész mögé, különösen ha harántvágást végez!** Ha visszarágás történik, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezein át, komoly sérüléseket okozva.

► **Ábra4**

9. **Soha ne erőltesse a fűrész! Olyan sebességgel tolja előre a fűrész, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágjon.** A fűrész erőltetése egyenetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarágást okozhat.

Fűrészlapvédő funkció

1. **Minden használat ellenőrizze, hogy az alsó fűrészlapvédő megfelelően zár-e. Ne működtesse a fűrész, ha az alsó fűrészlapvédő nem mozog akadálymentesen, és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlapvédőt nyitott állásban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, akkor az alsó fűrészlapvédő elhajolhat. Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog, és nem ér a fűrészlaphoz vagy bármely más alkatrészhez, egyik vágási szögnel vagy vágási mélységnél sem.
2. **Ellenőrizze az alsó fűrészlapvédő rugójának működését. Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat használat előtt meg kell javítani.** Az alsó fűrészlapvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladék felhalmozódása miatt.
3. **Az alsó fűrészlapvédőt csak összetett vágásokhoz, mint pl. a „leszűrő vágás” és a „kombinált vágás”, lehet kézzel felemelni. Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó karral, majd amint a fűrészlap behatolt az anyagba, az alsó fűrészlapvédőt el kell engedni.** Minden más típusú vágáshoz az alsó védőlemeznek automatikusan kell működnie.

4. **Mindig nézze meg, hogy az alsó fűrészlapvédő befedi a fűrészlapot, mielőtt leteszi a szerszámot az asztalra vagy a padlóra.** A védtelen, szabadon forgó fűrészlap miatt a szerszám elmozdulhat, átvágva az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészlap megállásáig valamennyi idő eltelik a kapcsoló felengedése után.
5. **Az alsó fűrészlapvédő ellenőrzéséhez kézzel nyissa ki az alsó fűrészlapvédőt, majd engedje el, és nézze meg, hogy megfelelően záródik-e. Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érintkezik-e az eszköz motorházával.** A fűrészlapot szabadon hagyni NAGYON VESZÉLYES és súlyos személyi sérülést okozhat.

További biztonsági figyelmeztetések

1. **Különösen figyeljen oda nedves fa, nyomás alatt ragasztott faanyag vagy görcsös fa vágásakor.** Haladjon egyenletesen előre a szerszámmal, a fűrészlap sebességének csökkenése nélkül, hogy elkerülje a fűrészlap fogainak túlmelegedését.
2. **Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészlap még mozog. Várja meg, amíg a fűrészlap megáll, mielőtt megfogja a levágott darabot.** A fűrészlap szabadon forog a kikapcsolás után.
3. **Kerülje a szegek átvágását. A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fatörzset, és húzza ki belőle az összes szeget.**
4. **Tegye a fűrész alapelemének szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely stabilan alá van támasztva, ne arra a részre, amelyik leesik a vágás végén. Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**

► **Ábra5**

5. **Mielőtt leteszi a szerszámot a vágás befejezése után, győződjön meg róla, hogy az alsó fűrészlapvédő bezáródott és a fűrészlap teljesen megállt.**
6. **Soha ne próbáljon a körfűrészszel úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba! Ez különösen veszélyes és komoly sérülésekhez vezethet.**

► **Ábra6**

7. **Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**
8. **Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.**
9. **Ne használjon köszörűtárcsákat.**
10. **Csak a szerszámon jelzett vagy a kézikönyvben megadott átmérőjű fűrészlapokat használja.** A nem megfelelő méretű fűrészlap miatt a fűrészlap vagy a védőburkolat nem fogja megfelelően ellátni a funkcióját, ami súlyos személyi sérüléshez is vezethet.
11. **A fűrészlapokat tartsa élesen és tisztán.** A fűrészlapokra keményedett kátrány és fagyanta lelassítja a fűrész és megnöveli a visszarágás kockázatát. Tartsa tisztán a fűrészlapot úgy, hogy először leszereli azt a szerszámról, majd megtisztítja gyanta és kátrányeltávolítóval, forró vízzel vagy kerozinnal. Soha ne használjon benzint.
12. **Viseljen pormaszkot és hallásvédőt a szerszám használatakor.**

13. **Mindig ahhoz az anyaghoz illő fűrészárcsát használjon, amelyet vágni tervez.**
14. **Csak olyan fűrészárcsákat használjon, amelyek jelzett fordulatszáma megegyezik a szerszámon jelzett fordulatszámmal, vagy nagyobb annál.**
15. **(Csak európai országokra vonatkozóan) Mindig az EN847-1 szabványnak megfelelő tárcsát használjon.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
 - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
 - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
 - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe. Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

Fontos biztonsági utasítások a vezeték nélküli egységhez

1. **Ne szerelje szét és ne módosítsa a vezeték nélküli egységet.**
2. **Tartsa távol a gyermekektől a vezeték nélküli egységet. Véletlen lenyelés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.**
3. **A vezeték nélküli egységet csak Makita szerszámgépekkel használja.**
4. **Ne tegye ki a vezeték nélküli egységet esőnek vagy nedves körülményeknek.**
5. **Ne használja a vezeték nélküli egységet olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 50 °C.**
6. **Ne használja a vezeték nélküli egységet orvosi berendezések, például pacemaker közelében.**
7. **Ne használja a vezeték nélküli egységet automatizált berendezések közelében. A működése közben az automatizált berendezések rendellenesen működhetnek vagy meghibásodhatnak.**
8. **Ne működtesse a vezeték nélküli egységet magas hőmérsékletű helyen olyan helyen, ahol statikus elektromosság vagy elektromos zaj keletkezhet.**

9. **A vezeték nélküli egység a felhasználóra veszélyt nem jelentő elektromágneses mezőket (EMF) hozhat létre.**
10. **A vezeték nélküli egység finom műszer. Vigyázzon, nehogy leejtse, vagy ütés érje a vezeték nélküli egységet.**
11. **Ne érintse meg a vezeték nélküli egység érintkezőit puszta kézzel vagy fémes anyaggal.**
12. **A vezeték nélküli egység beszerelésekor mindig távolítsa el a termék akkumulátorát.**
13. **A nyílás fedelének nyitásakor kerülje az olyan helyeket, ahol por vagy víz juthat a nyílásba. Mindig tartsa tisztán a bemeneti nyílást.**
14. **A vezeték nélküli egységet csak a helyes irányban illessze be.**
15. **Ne nyomja meg túl erősen és/vagy éles szélével rendelkező tárggyal a vezeték nélküli egységen található vezeték nélküli aktiválás gombot.**
16. **A nyílás fedelét a használatot követően mindig zárja be.**
17. **Ne távolítsa el a vezeték nélküli egységet a nyílásból, amíg a szerszámgép áram alatt van.** Ha így tesz, az a vezeték nélküli egység meghibásodásához vezethet.
18. **Ne távolítsa el a vezeték nélküli egységen található matricát.**
19. **Ne ragasszon matricát a vezeték nélküli egységre.**
20. **Ne hagyja olyan helyen a vezeték nélküli egységet, ahol statikus elektromosság vagy elektromos zaj keletkezhet.**
21. **Ne hagyja a vezeték nélküli egységet olyan helyen, ahol a magas hőmérsékletnek lehet kitéve, például egy autóban a napon.**
22. **Ne hagyja a vezeték nélküli egységet poros helyen, vagy olyan helyen, ahol korrozív gáz képződhet.**
23. **A hirtelen hőmérsékletváltozás következtében pára csapódhat le a vezeték nélküli egységen. Ne használja a vezeték nélküli egységet, amíg teljesen meg nem száradt.**
24. **A vezeték nélküli egység tisztításakor törölje át puha ronggyal. Ne használjon benzint, higítót, vezető kenőanyagot vagy más hasonló anyagot.**
25. **A vezeték nélküli egységet a vele szállított tokban vagy antisztatikus tárolóban tárolja.**
26. **A szerszámgépen található nyílásba csak a Makita vezeték nélküli egységet csatlakoztassa.**
27. **Ne használja a szerszámgépet, ha a nyílás fedele sérült.** A nyílásba bejutó víz, por és szennyeződések hibát okozhatnak.
28. **Ne húzza és/vagy fordítsa el a fedelet a szükségesnél nagyobb mértékben.** Szerelje vissza a fedelet, ha leválik a szerszámgépről.
29. **Ha a nyílás fedele elveszik vagy megsérül, cserélje ki.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra7:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

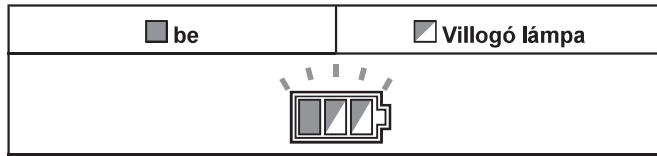
A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világitanak.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot/akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újratekéréséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

A szerszám/akkumulátor túlmelegedéskor automatikusan leáll, és az akkumulátortöltöttség-jelző körülbelül 60 másodpercen keresztül villog. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt ismét bekapcsolná.

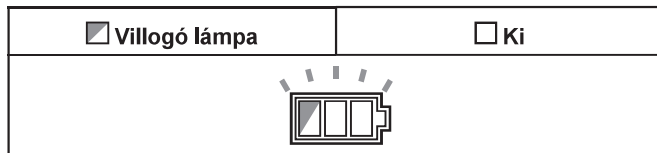


Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.

A biztonsági reteszelés oldása

Amikor a biztonsági rendszer ismételtelen bekapcsol, a szerszám zárolt állapotba kerül, és az akkumulátorjelző a következő állapotot mutatja:



Ilyenkor a szerszám nem indul el akkor sem, ha azt ki- majd bekapcsolja. A biztonsági reteszelés oldásához távolítsa el az akkumulátort, helyezze az akkumulátortöltőbe, majd várja meg, amíg teljesen feltöltődik.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Ha meghúzza a kapcsológombot, az akkumulátortöltöttség-jelző mutatja az akkumulátor fennmaradó kapacitását.

► **Ábra8:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző

A fennmaradó akkumulátortöltöttség az alábbi táblázatban található vázoltak szerint jelenik meg.

| Akkumulátor jelzőfényének állapota | | | Hátralevő akkumulátor-kapacitás |
|--|-----------------------------|---|---------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> BE | <input type="checkbox"/> KI | <input checked="" type="checkbox"/> Villogó lámpa | |
| | | | 50%-tól 100%-ig |
| | | | 20%-tól 50%-ig |
| | | | 0%-tól 20%-ig |
| | | | Töltsse fel az akkumulátort |

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra9:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségjelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

| Jelzőlámpák | | | Töltöttségi szint |
|--|-----------------------------|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Világító lámpa | <input type="checkbox"/> KI | <input checked="" type="checkbox"/> Villogó lámpa | |
| | | | 75%-tól 100%-ig |
| | | | 50%-tól 75%-ig |
| | | | 25%-tól 50%-ig |
| | | | 0%-tól 25%-ig |
| | | | Töltsse fel az akkumulátort. |
| | | | Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott. |

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

FIGYELMEZTETÉS: NE gátolja a reteszelő kapcsoló üzemszerű működését azzal, hogy leraasztja, vagy más módon kitémasztja. Az üzempéptelenné tett kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsológombot. A javításra szoruló kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szervizközpontba.

A kapcsológomb véletlen működtetését reteszelő gomb gátolja meg. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőgombot és húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra10:** 1. Kapcsológomb 2. Reteszelőgomb

MEGJEGYZÉS: Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot úgy, hogy nem nyomta be a reteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.




⚠ VIGYÁZAT: Miután elengedi a kapcsológombot, a szerszám azonnal elkezd fékezni a körfűrész-tárcsa forgását. A kapcsológomb elengedésekor tartsa erősen a szerszámot, hogy válaszoljon a fékezési reakcióra. A hirtelen reakció kitépheti a szerszámot a kezéből, és személyi sérülést okozhat.

Automatikus sebességváltó funkció

A szerszám „magas fordulatszámú módban” és „nagy nyomatékú módban” is képes működni. A szerszám a terhelés függvényében automatikusan vált az üzemmódok között. Ha a terhelés kicsi, a szerszám „magas fordulatszámú módban” működik, így gyors fűrészélést tesz lehetővé. Ha a terhelés nagy, a szerszám „nagy nyomatékú módban” működik, így nagy teljesítményű fűrészélést tesz lehetővé.

► **Ábra11:** 1. Üzem mód-visszajelző

Amikor a szerszám „nagy nyomatékú módban” üzemel, az üzemmód-visszajelző zölden világít. Ha a szerszámot túl nagy terhelés mellett működtetik, a üzemmód-visszajelző zölden villogni kezd. Ha csökkenti a szerszám terhelését, az üzemmód-visszajelző abbahagyja a villogást, és világítani kezd vagy kikapcsol.

| Az üzemmód-visszajelző állapota | | | Üzem mód |
|---------------------------------|---|-----------------|-----------------------------|
| ● Be | ○ Ki | ● Villogó lámpa | |
| |  | | Magas fordulatszámú mód |
| |  | | Nagy nyomatékú mód |
| |  | | Túlterhelési figyelmeztetés |

A vágási mélység beállítása

⚠ VIGYÁZAT: A vágási mélység beállítása után mindig erősen húzza meg a kart.

Lazítsa meg a kart, és mozgassa a talplemezt felfelé vagy lefelé, hogy a mutatót a mélységjelzőn a kívánt mélységhez igazítsa. A kívánt vágási mélység beállítása után a kar meghúzásával rögzítse a talplemezt. A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágási mélységet, hogy a fűrész-tárcsának legfeljebb egy foga nyúljon túl a munkadarabon. A megfelelően megválasztott vágási mélységgel a veszélyes VISSZARÚGÁSOK és az azok okozta személyi sérülések megelőzhetők.

► **Ábra12:** 1. Mutató 2. Kar

A vágási mélységet az alsó védőn található skálával olvashatja le.

► **Ábra13:** 1. Alsó védő 2. A szerszám talplemezének alja 3. Skála

Ferdevágás

⚠ VIGYÁZAT: A ferdevágási szög beállítása után mindig jól húzza meg a kart és a szorítócsavart.

Lazítsa ki a kart és a szorítócsavart. Állítsa be a kívánt szöget a megfelelő döntéssel, majd húzza meg a kart és a szorítócsavart.

► **Ábra14:** 1. Kar 2. Szorítócsavar

A pontos 45°-os szögben történő vágáshoz használja az ütközőt. Fordítsa el teljesen az ütközőt az ábrán látható módon attól függően, hogy 0° - 45°-os vagy 0° - 50°-os ferdevágást hajt végre.

► **Ábra15:** 1. Ütköző

Írányzás

Egyenes vágásokhoz igazítsa a talplemez elején található 0°-os pozíciót a vágásvonalra. A 45°-os ferdevágáshoz igazítsa a 45°-os pontot a vonalra.

► **Ábra16:** 1. Vágási vonal (0°-os helyzet) 2. Vágási vonal (45°-os helyzet)

A lámpa bekapcsolása

⚠ VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

Ha a szerszám működtetése nélkül akarja bekapcsolni a lámpát, húzza meg a kapcsológombot a reteszkioldó gomb megnyomása nélkül.

Ha a szerszám működtetésével akarja bekapcsolni a lámpát, nyomja meg és tartsa nyomva a reteszkioldó gombot, majd húzza meg a kapcsológombot.

A lámpa a kapcsológomb elengedése után 10 másodperccel alszik ki.

► **Ábra17:** 1. Lámpa

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Akasztó

Opcionális kiegészítők

⚠ VIGYÁZAT: Mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, amikor felakasztja azt az akasztóval.

⚠ VIGYÁZAT: Soha ne akassza magasra vagy olyan helyre a szerszámot, ahol az kibillenhet az egyensúlyából és leeshet.

⚠ VIGYÁZAT: Ne húzza lefelé a szerszámot, ha fel van akasztva.

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható.

► **Ábra18**

Rögzítse az akasztót a csavarokkal az ábrán látható módon.

► **Ábra19:** 1. Akasztó 2. Csavar

Használatához egyszerűen fordítsa el az akasztót addig, amíg be nem pattan a nyitott állásba.

Amikor nem használja, mindig fordítsa el az akasztót addig, amíg be nem pattan a zárt állásba.

► **Ábra20:** 1. Nyitott állás 2. Zárt állás

Elektronikus funkció

Az elektronikus funkciókkal ellátott szerszámokat könyvnyű működtetni a következő jellemzők miatt.

Lágyindítás

A lágyindítás az indulási lökést gátolja meg.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

Az imbuszkulcs tárolása

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszen.

► **Ábra21:** 1. Imbuszkulcs

A körfűrész-tárcsa eltávolítása és felhelyezése

VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a körfűrész-tárcsát úgy szerelje fel, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutassanak.

VIGYÁZAT: A körfűrész-tárcsa felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

A körfűrész-tárcsa eltávolításához nyomja be teljesen a tengelyre, hogy a körfűrész-tárcsa ne tudjon elfordulni, és lazítsa meg az imbuszcsavart az imbuszkulccsal. Ezután távolítsa el az imbuszcsavart, a külső illesztőperemet, a körfűrész-tárcsát és a gyűrűt (országfüggő).

► **Ábra22:** 1. Tengelyre 2. Imbuszkulcs 3. Lazítás 4. Meghúzás

Gyűrű nélküli szerszám

► **Ábra23:** 1. Imbuszcsavar 2. Külső illesztőperem 3. Körfűrész-tárcsa 4. Belső illesztőperem

Gyűrűvel felszerelt szerszám

► **Ábra24:** 1. Imbuszcsavar 2. Külső illesztőperem 3. Körfűrész-tárcsa 4. Gyűrű 5. Belső illesztőperem

A körfűrész-tárcsa felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben.

15,88 mm-es belső furatátmérőtől eltérő belső illesztőperemmel rendelkező fűrész-tárcsa esetén

A belső illesztőperem bizonyos átmérőjű kiemelkedéssel rendelkezik az egyik oldalán, valamint egy eltérő átmérőjű kiemelkedéssel rendelkezik a másik oldalán. Válassza ki azt az oldalt, melynek kiemelkedése tökéletesen beleillik a fűrész-tárcsa nyílásába. Ezután szerelje fel a belső illesztőperemet a tartótengelyre úgy, hogy a belső illesztőperem megfelelő kiemelkedéssel rendelkező oldala kifelé nézzen, majd helyezze fel a fűrész-tárcsát és a külső illesztőperemet.

► **Ábra25:** 1. Tartótengely 2. Belső illesztőperem 3. Körfűrész-tárcsa 4. Külső illesztőperem 5. Imbuszcsavar

FIGYELMEZTETÉS: AZ IMBUSZCSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL EGYEZŐ IRÁNYBAN SZOROSAN HÚZZA MEG. Arra is ügyeljen, hogy ne erőltesse a csavart. Ha lecsúszik a keze az imbuszkulcsról, személyi sérülés következhet be.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a kifelé néző „a” kiemelkedés a belső illesztőperemen tökéletesen illeszkedjen a fűrész-tárcsa „a” nyílásába. Amennyiben a fűrészlapot a rossz oldalra szereli fel, veszélyes rezgés jöhet létre.

15,88 mm-es belső furatátmérővel rendelkező, belső illesztőperemmel rendelkező fűrész-tárcsához (az országra jellemző)

Helyezze fel a hornyolt oldalával kifelé néző belső illesztőperemet a tartótengelyre, majd helyezze fel a fűrész-tárcsát (a mellékelt gyűrűvel, ha szükséges), a külső illesztőperemet és az imbuszcsavart.

Gyűrű nélküli szerszám

► **Ábra26:** 1. Tartótengely 2. Belső illesztőperem 3. Körfűrész-tárcsa 4. Külső illesztőperem 5. Imbuszcsavar

Gyűrűvel felszerelt szerszám

► **Ábra27:** 1. Tartótengely 2. Belső illesztőperem 3. Körfűrész-tárcsa 4. Külső illesztőperem 5. Imbuszcsavar 6. Gyűrű

FIGYELMEZTETÉS: AZ IMBUSZCSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL EGYEZŐ IRÁNYBAN SZOROSAN HÚZZA MEG. Arra is ügyeljen, hogy ne erőltesse a csavart. Ha lecsúszik a keze az imbuszkulcsról, személyi sérülés következhet be.

FIGYELMEZTETÉS: Ha gyűrűvel kell felszerelni a fűrész-tárcsát a tengelyre, mindig ellenőrizze, hogy a használni kívánt fűrész-tárcsa tengelyfuratának megfelelő gyűrű van-e a belső és külső illesztőperem közé helyezve. A tengelyfuratnak nem megfelelő gyűrű használata esetén a fűrész-tárcsát nem lehet megfelelően felszerelni, az elmozdulva jelentős rezgést kelthet, ami a szerszám feletti uralom elvesztésével és súlyos személyi sérülésekkel járhat.

Fűrészlapvédő tisztítása

A körfűrész-tárcsa cseréjekor ügyeljen rá, hogy megtisztítsa a felső és alsó fűrészlapvédőt a lerakódott fűrészportól a Karbantartás fejezetben ismertetett módon. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik az alsó fűrészlapvédő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

Porszívó csatlakoztatása

Ha tiszta vágást szeretne végezni, csatlakoztasson egy Makita porszívót a szerszámhoz. Csatlakoztassa a porszívó gégecsövét a porkifúvóhoz az ábra szerint.

► **Ábra28:** 1. Porkifúvó 2. Csavar

► **Ábra29:** 1. Cső 2. Porszívó

MŰKÖDTETÉS

⚠ VIGYÁZAT: A vágási művelet végzésekor viseljen pormaszkot.

⚠ VIGYÁZAT: Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezet, valamint veszélyes visszarúgásokat eredményez, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony, előfordulhat, hogy a szerszám nem működik teljes teljesítménnyel. Ebben az esetben használja egy ideig könnyű munkákhoz a szerszámot, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűvé válik. Ezután a szerszám teljes kapacitással fog működni.

► Ábra30

Biztosan tartsa a szerszámot. A szerszám elülső markolattal és hátsó fogantyúval van ellátva. A szerszámot mindkettőnél fogva tartsa. Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a körfűrész tárcsa nem vághatja el a kezét. A szerszám talpát helyezze a vágandó munkadarabra, úgy, hogy a körfűrész tárcsa ne érintkezzen vele. Ezután kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a körfűrész tárcsa eléri maximális fordulatszámát. Ekkor mozgassa előre a szerszámot a munkadarab felszínén úgy, hogy közben laposan tartja, és finoman tolja előre, míg a vágás be nem fejeződik. A tiszta vágás érdekében tartsa egyenesen a vágási vonalat, és alkalmazzon egyenletes előretolási sebességet. Ha a vágás nem követi megfelelően a kívánt vágási vonalat, ne próbálja meg a szerszámot elfordítani vagy visszaerőltetni a vonalra! Ekkor ugyanis a körfűrész tárcsa megakadhat, ami veszélyes visszarúgáshoz és súlyos sérüléshez vezethet. Engedje fel a kapcsolót, várja meg, hogy a körfűrész tárcsa leálljon, majd emelje el a munkadarabról a szerszámot. Állítsa rá a szerszámot az új vágási vonalra, majd kezdje meg ismét a vágást. Próbálja meg elkerülni azt a testhelyzetet, amelynél a szerszám kezelője a fűrész által kidobott forgácsok és fűrészpor útjába kerül. Használjon védőszemüveget a sérülések megelőzése érdekében.

Párhuzamvezető (vezetővonalzó)

Opcionális kiegészítők

- **Ábra31:** 1. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
2. Szorítócsavar

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illessze a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához, és rögzítse azt a talplemez elején található csavarral. Ezzel lehetővé válik egymás után több azonos szélességű vágás is.

Rögzítőkötél (heveder) csatlakozó

⚠ Biztonsági figyelmeztetések speciálisan a magasban történő használathoz
Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, az súlyos sérülést okozhat.

1. **Mindig tartsa kikötve a szerszámot, ha „magasban” dolgozik. A rögzítőkötél maximális hossza 2 m (6,5 láb).**
2. **Csak az ennek a szerszám típusnak megfelelő és legalább 4,0 kg (8,8 font) -ra méretezett rögzítőkötellel használja.**

3. **Ne rögzítse a szerszám rögzítőkötélét semmilyen a testén található tárgyhoz, sem mozgó elemekhez. Rögzítse a szerszám rögzítőkötélét merev szerkezethez, amely ellen tud állni a leeső szerszám keltette erőknek.**
4. **Használat előtt győződjön meg róla, hogy a rögzítőkötél mindkét végén megfelelően van rögzítve.**
5. **Minden használat előtt vizsgálja meg a szerszámot és a rögzítőkötélet (az anyagot és a varratokat is), nem sérült-e, és megfelelően működik-e. Ne használja, ha sérült vagy nem működik megfelelően.**
6. **Ne tekerje a rögzítőkötéleket semmi köré, és ne engedje, hogy éles vagy durva élekkel érintkezzenek.**
7. **Rögzítse a rögzítőkötél másik végét a munkaterületen kívülre, hogy a leeső szerszámot biztosan megtartsa.**
8. **Úgy rögzítse a rögzítőkötélet, hogy ha leesik a szerszám, távolodjon a kezelőtől.** A leejtett szerszámok a rögzítőkötélen fognak lengeni, ez sérülést vagy egyensúlyvesztést okozhat.
9. **Ne használja mozgó alkatrészek vagy működő gépezetek közelében.** Ha ezt elmulasztja, fennáll az összetörés vagy rátekeredés veszélye.
10. **Ne hordja az eszközt a tartozékánál vagy a rögzítőkötélnél fogva.**
11. **Csak akkor tegye át a szerszámot egyik kezéből a másikba, ha megfelelő egyensúlyt tud tartani.**
12. **Ne csatlakoztassa a rögzítőkötéleket a szerszámhoz oly módon, hogy megakadályozza a védők, kapcsolók vagy reteszek megfelelő működését.**
13. **Vigyázzon, ne gabalyodjon bele a rögzítőkötélbe.**
14. **Tartsa távol a rögzítőkötélet a szerszám vágási helyétől.**
15. **Használjon többlépcsős vagy csavaros típusú karabinereket. Ne használjon egyszerű rugós billentyűs karabinereket.**
16. **Abban az esetben, ha a szerszámot leejtik, meg kell jelölni, ki kell vonni a használatból, és meg kell vizsgáltatni egy Makita gyárban vagy hivatalos szervizközpontban.**

► **Ábra32:** 1. Lyuk a rögzítőkötél (heveder) részére

VEZETÉK NÉLKÜLI AKTIVÁLÁS FUNKCIÓ

Csak a DHS661 típus esetén

Mire használható a vezeték nélküli aktiválás funkció?

A vezeték nélküli aktiválás funkció tiszta és kényelmes munkavégzést tesz lehetővé. Ha egy támogatott porszívót csatlakoztat a szerszám géphez, a porszívót automatikusan működtetheti a szerszám gép csatlakozójával.

► **Ábra33**

A vezeték nélküli aktiválás funkció használatához a következőkre van szüksége:

- A vezeték nélküli egység (opcionális tartozék)
- A vezeték nélküli aktiválás funkciót támogató porszívó

A vezeték nélküli aktiválás funkció beállításának áttekintését az alábbiakban találja. A részletes eljárásokkal kapcsolatos információkért tekintse meg az egyes szakaszokat.

1. A vezeték nélküli egység felszerelése
2. A szerszám gép regisztrációja a porszívóval
3. A vezeték nélküli aktiválás funkció elindítása

A vezeték nélküli egység felszerelése

Opcionális kiegészítők

⚠ VIGYÁZAT: Helyezze a szerszám gépet sík és stabil felületre a vezeték nélküli egység felszereléséhez.

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli egység felszerelése előtt tisztítsa meg a szerszám gépet a portól és a szennyeződéstől. A por és a szennyeződés meghibásodást okozhat a vezeték nélküli egység nyílásába kerülve.

MEGJEGYZÉS: A statikus elektromosság által okozott meghibásodás elkerülése érdekében érintse meg a szerszám gép statikus kisütésre alkalmas anyagból, például fémből készült alkatrészét, mielőtt a vezeték nélküli egységhez érne.

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli egység felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a vezeték nélküli egységet a megfelelő irányban illessze be, és a fedél teljesen zárva legyen.

1. Az ábrának megfelelően nyissa ki a szerszám gépen található fedelet.

► **Ábra34:** 1. Fedél

2. Illessze be a vezeték nélküli egységet a nyílásba, és zárja be a fedelet.

A vezeték nélküli egység beillesztésekor igazítsa a nyúlványokat a nyílás süllyesztett részeihez.

► **Ábra35:** 1. Vezeték nélküli egység 2. Nyúlvány 3. Fedél 4. Süllyesztett rész

A vezeték nélküli egység eltávolításakor lassan nyissa ki a fedelet. Amikor felhúzza a fedelet, a fedél hátoldalán található horgok lassan kiemelik a vezeték nélküli egységet.

► **Ábra36:** 1. Vezeték nélküli egység 2. Horog 3. Fedél

A vezeték nélküli egységet az eltávolítását követően tartsa a vele szállított tokban vagy antisztatikus tárolóban.

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli egység eltávolításához mindig a fedél hátoldalán található horgokat használja. Ha a horgok nem akadnak bele a vezeték nélküli egységbe, ismét zárja vissza a fedelet, és nyissa ki ismét lassan.

A szerszám gép regisztrációja a porszívóval

MEGJEGYZÉS: A szerszám gép regisztrálásához a vezeték nélküli aktiválás funkciót támogató porszívóra van szükség.

MEGJEGYZÉS: A szerszám gép regisztrációjának megkezdése előtt szerelje be a vezeték nélküli egységet a szerszám gépbe.

MEGJEGYZÉS: A szerszám gép regisztrálása közben ne nyomja meg a kapcsológombot, és ne fordítsa el a tápkapcsolót a porszívón.

MEGJEGYZÉS: Tekintse át a porszívó használati útmutatóját is.

Ha a szerszám gép kapcsolójának működtetésével egyidejűleg kívánja aktiválni a porszívót, akkor először végezze el a szerszám gép regisztrációját.

1. Illessze be az akkumulátorokat a porszívóba és a szerszám gépbe.

2. Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.

► **Ábra37:** 1. Készenléti kapcsoló

3. Nyomja le a porszívó vezeték nélküli aktiválás gombját 3 másodpercig, amíg a vezeték nélküli aktiválás lámpája zölden nem villog. Ezután nyomja le ugyanígy a szerszám gép vezeték nélküli aktiválás gombját.

► **Ábra38:** 1. Vezeték nélküli aktiválás gomb
2. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

A porszívó és a szerszám gép sikeres összekapcsolása esetén a vezeték nélküli aktiválás lámpája 2 másodpercig zölden világít, majd kéken kezd villogni.

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli aktiválás lámpája a zölden villogást 20 másodperc elteltével fejezi be. Addig nyomja meg a szerszám gép vezeték nélküli aktiválás gombját, amíg a porszívón villog a vezeték nélküli aktiválás lámpája. Ha a vezeték nélküli aktiválás lámpája nem villog zölden, akkor nyomja le röviden a vezeték nélküli aktiválás gombot, és tartsa ismét lenyomva.

MEGJEGYZÉS: Ha kettő vagy több szerszám gépet regisztrál egy porszívóhoz, akkor a szerszám gépek regisztrálását egymás után végezze el.

A vezeték nélküli aktiválás funkció elindítása

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli aktiválás előtt végezze el a szerszám gép regisztrálását.

MEGJEGYZÉS: Tekintse át a porszívó használati útmutatóját is.

Miután regisztrált egy szerszám gépet a porszívóhoz, a porszívó automatikusan a szerszám gép kapcsolójának működtetésével egyszerre üzemel.

1. Szerelje fel a vezeték nélküli egységet a szerszám gépre.

2. Csatlakoztassa a porszívó csövét a szerszám géphez.

► **Ábra39**

3. Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.

► **Ábra40:** 1. Készenléti kapcsoló

4. Nyomja meg röviden a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját. A vezeték nélküli aktiválás gomb kéken villog.

► **Ábra41:** 1. Vezeték nélküli aktiválás gomb
2. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

5. Nyomja meg a szerszámgép kapcsológombját. Ellenőrizze, hogy működik-e a porszívó a kapcsológomb nyomva tartásakor.

A porszívó vezeték nélküli aktiválásának leállításához nyomja meg a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját.

MEGJEGYZÉS: Ha 2 órán keresztül nem működtetik, akkor a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás lámpájának kék villogása leáll. Ebben az esetben állítsa az „AUTO” helyzetbe a porszívó készenléti kapcsolóját, és nyomja meg ismét a szerszámgépen a vezeték nélküli aktiválás gombját.

MEGJEGYZÉS: A porszívó késleltetéssel indul/áll le. A porszívó időben eltolva érzékeli a szerszámgép kapcsológombos működtetését.

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli egység átviteli távolsága a helyszíntől és a környezeti feltételektől függően eltérhet.

MEGJEGYZÉS: Ha egy porszívóhoz két vagy több szerszámgép van regisztrálva, akkor a porszívó a kapcsológomb megnyomása nélkül is működhet, mert egy másik felhasználó is használja a vezeték nélküli aktiválás funkciót.

A vezeték nélküli aktiválás lámpa állapotának leírása

► **Ábra42:** 1. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

A vezeték nélküli aktiválás lámpa a vezeték nélküli aktiválás funkció állapotáról tájékoztat. A lámpa állapotának jelentésével kapcsolatban az alábbi táblázatban talál információkat.

| Állapot | Vezeték nélküli aktiválás lámpája | | | Leírás | |
|---|-----------------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------|---|
| | Szín | <input type="checkbox"/> Be | <input type="checkbox"/> Villogó lámpa | | Időtartam |
| Készenlét | Kék | <input checked="" type="checkbox"/> | | 2 óra | A porszívó vezeték nélküli aktiválás funkciója rendelkezésre áll. A lámpa automatikusan kikapcsol, ha a szerszámgépet 2 órán át nem működtetik. |
| | | <input type="checkbox"/> | | Amikor a szerszámgép működik. | A porszívó vezeték nélküli aktiválás funkciója rendelkezésre áll, és a szerszámgép üzemel. |
| Szerszámgép regisztrálása | Zöld | <input checked="" type="checkbox"/> | | 20 másodperc | A szerszámgép készen áll a regisztrálására. Várakozás a porszívón történő regisztrálásra. |
| | | <input type="checkbox"/> | | 2 másodperc | A szerszámgép regisztrálása befejeződött. A vezeték nélküli aktiválás lámpája kéken kezd villogni. |
| A szerszámgép regisztrálásának visszavonása | Piros | <input checked="" type="checkbox"/> | | 20 másodperc | Készen áll a szerszámgép regisztrációjára. Várakozás a porszívón történő regisztrálás visszavonására. |
| | | <input type="checkbox"/> | | 2 másodperc | A szerszámgép regisztrációjának visszavonása befejeződött. A vezeték nélküli aktiválás lámpája kéken kezd villogni. |
| Egyebek | Piros | <input type="checkbox"/> | | 3 másodperc | A vezeték nélküli egység tápellátást kap, és a vezeték nélküli aktiválás funkció elindul. |
| | Ki | - | | - | A porszívó vezeték nélküli aktiválása leállt. |

A szerszámgép porszívón történő regisztrációjának visszavonása

A szerszámgép porszívón történő regisztrálásakor tegye a következőket.

1. Illessze be az akkumulátorokat a porszívóba és a szerszámgépbe.

2. Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.

► **Ábra43:** 1. Készenléti kapcsoló

3. Nyomja le 6 másodpercre a porszívó vezeték nélküli aktiválás gombját. A vezeték nélküli aktiválás gombja zölden villog, majd pirosra vált. Ezután nyomja le ugyanígy a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját.

► **Ábra44:** 1. Vezeték nélküli aktiválás gomb
2. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

Ha a visszavonás sikeres volt, a vezeték nélküli aktiválás lámpája 2 másodpercig pirosan világít, majd kéken kezd villogni.

MEGJEGYZÉS: A vezeték nélküli aktiválás lámpája a pirosan villogást 20 másodperc elteltével fejezi be. Addig nyomja meg a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját, amíg a porszívón villog a vezeték nélküli aktiválás lámpája. Ha a vezeték nélküli aktiválás lámpája nem villog pirosan, akkor nyomja le röviden a vezeték nélküli aktiválás gombot, és tartsa ismét lenyomva.

A vezeték nélküli aktiválás funkció hibaelhárítása

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

| Rendellenesség | Lehetséges ok (meghibásodás) | Megoldás |
|---|--|--|
| A vezeték nélküli aktiválás lámpája nem világít/villog. | A vezeték nélküli egység nincs felszerelve a szerszámgépre. A vezeték nélküli egység nincs megfelelően felszerelve a szerszámgépre. | Szerelje fel helyesen a vezeték nélküli egységet. |
| | A vezeték nélküli egység és/vagy a nyílás érintkezője szennyezett. | Óvatosan törölje le a port és a szennyeződést a vezeték nélküli egység érintkezőjéről, és tisztítsa meg a nyílást. |
| | Nem lett lenyomva a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombja. | Nyomja meg röviden a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját. |
| | A porszívó készenléti kapcsolója nincs „AUTO” helyzetbe állítva. | Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe. |
| | Nincs tápellátás | Biztosítsa a szerszámgép és a porszívó tápellátását. |
| Nem lehet sikeresen befejezni a szerszámgép regisztrációját/ szerszámgép regisztrációjának visszavonását. | A vezeték nélküli egység nincs felszerelve a szerszámgépre. A vezeték nélküli egység nincs megfelelően felszerelve a szerszámgépre. | Szerelje fel helyesen a vezeték nélküli egységet. |
| | A vezeték nélküli egység és/vagy a nyílás érintkezője szennyezett. | Óvatosan törölje le a port és a szennyeződést a vezeték nélküli egység érintkezőjéről, és tisztítsa meg a nyílást. |
| | A porszívó készenléti kapcsolója nincs „AUTO” helyzetbe állítva. | Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe. |
| | Nincs tápellátás | Biztosítsa a szerszámgép és a porszívó tápellátását. |
| | Nem megfelelő működés | Nyomja meg röviden a vezeték nélküli aktiválás gombját, és hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját/szerszámgép regisztrációjának visszavonását. |
| | A szerszámgép és a porszívó túl messze vannak egymástól (az átviteli hatótávolságon túl). | Vigye közelebb egymáshoz a porszívót és a szerszámgépet. A maximális átviteli távolság kb. 10 méter, azonban ez a feltételektől függően eltérő lehet. |
| | Mielőtt befejezte a szerszámgép regisztrációját/szerszámgép regisztrációjának visszavonását; - megnyomták a szerszámgép kapcsológombját, vagy; - elfordították a porszívó bekapcsológombját. | Nyomja meg röviden a vezeték nélküli aktiválás gombját, és hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját/szerszámgép regisztrációjának visszavonását. |
| | A szerszámgép vagy a porszívó szerszámgép-regisztrálási eljárása még nem fejeződött be. | Hajtsa végre egyszerre a szerszámgép és a porszívó szerszámgép-regisztrálási eljárását. |
| | Nagy intenzitású rádióhullámokat generáló egyéb berendezések által okozott rádiójel-zavarás. | Tartsa távol a szerszámgépet és a porszívót a Wi-Fi-eszközöktől, mikrohullámú sütőktől és hasonlóktól. |

| Rendellenesség | Lehetséges ok (meghibásodás) | Megoldás |
|---|--|--|
| A porszívó nem a szerszámgép működtetésével összehangolva üzemel. | A vezeték nélküli egység nincs felszerelve a szerszámgépre. A vezeték nélküli egység nincs megfelelően felszerelve a szerszámgépre. | Szerelje fel helyesen a vezeték nélküli egységet. |
| | A vezeték nélküli egység és/vagy a nyílás érintkezője szennyezett. | Óvatosan törölje le a port és a szennyeződést a vezeték nélküli egység érintkezőjéről, és tisztítsa meg a nyílást. |
| | Nem lett lenyomva a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombja. | Nyomja le röviden a vezeték nélküli aktiválás gombját, és győződjön meg róla, hogy a vezeték nélküli aktiválás lámpája kéken villog. |
| | A porszívó készenléti kapcsolója nincs „AUTO” helyzetbe állítva. | Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe. |
| | Több mint 10 szerszámgép van a porszívón regisztrálva. | Hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját. Ha több mint 10 szerszámgép van regisztrálva a porszívóhoz, akkor az először regisztrált szerszámgép automatikusan törlődni fog. |
| | A porszívó minden szerszámgép-regisztrációt törölt. | Hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját. |
| | Nincs tápellátás | Biztosítsa a szerszámgép és a porszívó tápellátását. |
| | A szerszámgép és a porszívó túl messze vannak egymástól (az átviteli hatótávolságon túl). | Vigye közelebb egymáshoz a porszívót és a szerszámgépet. A maximális átviteli távolság kb. 10 méter, azonban ez a feltételektől függően eltérő lehet. |
| | Nagy intenzitású rádióhullámokat generáló egyéb berendezések által okozott rádiójel-zavarás. | Tartsa távol a szerszámgépet és a porszívót a Wi-Fi-eszközöktől, mikrohullámú sütőktől és hasonlóktól. |
| A porszívó a szerszámgép kapcsológombjának lenyomása nélkül is működik. | Más felhasználók használják a porszívó vezeték nélküli aktiválás funkcióját a saját szerszámgépeikkel. | Kapcsolja ki a többi szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját, vagy vonja vissza a többi szerszámgép regisztrációját. |

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

⚠ VIGYÁZAT: Tisztítsa meg a felső és alsó fűrészlapvédőt a felgyült fűrészportól, amely gátolhatja az alsó védőrendszer megfelelő működését. A szennyezett védőrendszer korlátozhatja a megfelelő működést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. A tisztítást leghatékonyabban sűrített levegővel végezheti el. **Ha port fúvat ki a fűrészlapvédőkből, viseljen megfelelő szem- és légzésvédő eszközt.**

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A 0°-os vagy 45°-os vágási pontosság beállítása

Ezt a beállítást a gyárban már elvégezték. Ha viszont elállítódott, az alábbi eljárással beállíthatja.

1. Lazítsa meg a szerszám elején és hátulján található kart és szorítócsavart, hogy meg lehessen változtatni a ferdevágási szöget. Állítsa az ütközőt a 0° - 45°-os ferdevágási szög helyzetbe, ha a 45°-os vágási pontosságot fogja igazítani.

► **Ábra45:** 1. Ütköző

2. Állítsa a talplemezt merőlegesen a körfűrészstártsára vagy 45°-os szögben egy háromszögvonalzó segítségével, imbuszkulccsal forgatva a beállítócsavart. Derékszögű vonalzó is használható a 0°-os szög beállításához.

► **Ábra46:** 1. Háromszögvonalzó

► **Ábra47:** 1. Beállítócsavar a 0°-os szöghöz
2. Beállítócsavar a 45°-os szöghöz

3. Szorítsa meg a kart és a szorítócsavart, és végezzen egy próbavágást, hogy ellenőrizze a kívánt szög elérését.

A párhuzamosság beállítása

Ezt a beállítást a gyárban már elvégezték. Ha viszont elállítódott, az alábbi eljárással beállíthatja.

1. Állítsa a szerszámot a maximális vágási mélységre.
2. Ügyeljen arra, hogy minden kar és csavar rögzítve legyen. Enyhén lazítsa meg a csavart az ábrán látottak szerint.
▶ **Ábra48:** 1. Csavar 2. Alaplemez
3. Mialatt kinyitja az alsó fűrészlapvédőt, állítsa be a talplemez hátsó részét úgy, hogy az A és B távolság egyenlő legyen.
4. Húzza meg a csavarokat, és végezzen egy próbavágást a párhuzamosság ellenőrzésére.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Körfűrész tárcsa
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Akasztó
- Vezetősín
- Ferde megvezető
- Szorító
- Lap
- Gumilap
- Pozicionáló lap
- Vezetősín-adapter
- Vezetőrúd
- Porkifúvó
- Imbuszkulcs
- Vezeték nélküli egység (DHS661 szerszámgéphez)
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885646A974
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20190225